Idropulitrice

K 115
K 125
K 135
K 155

Istruzioni per l'uso

Prima della messa in esercizio leggere ed osservare le avvertenze per la sicurezza

Egregio cliente

Desideriamo congratularci con Lei per la Sua nuova idropulitrice ad alta pressione con carrello integrato e ringraziarLa per l'acquisto!

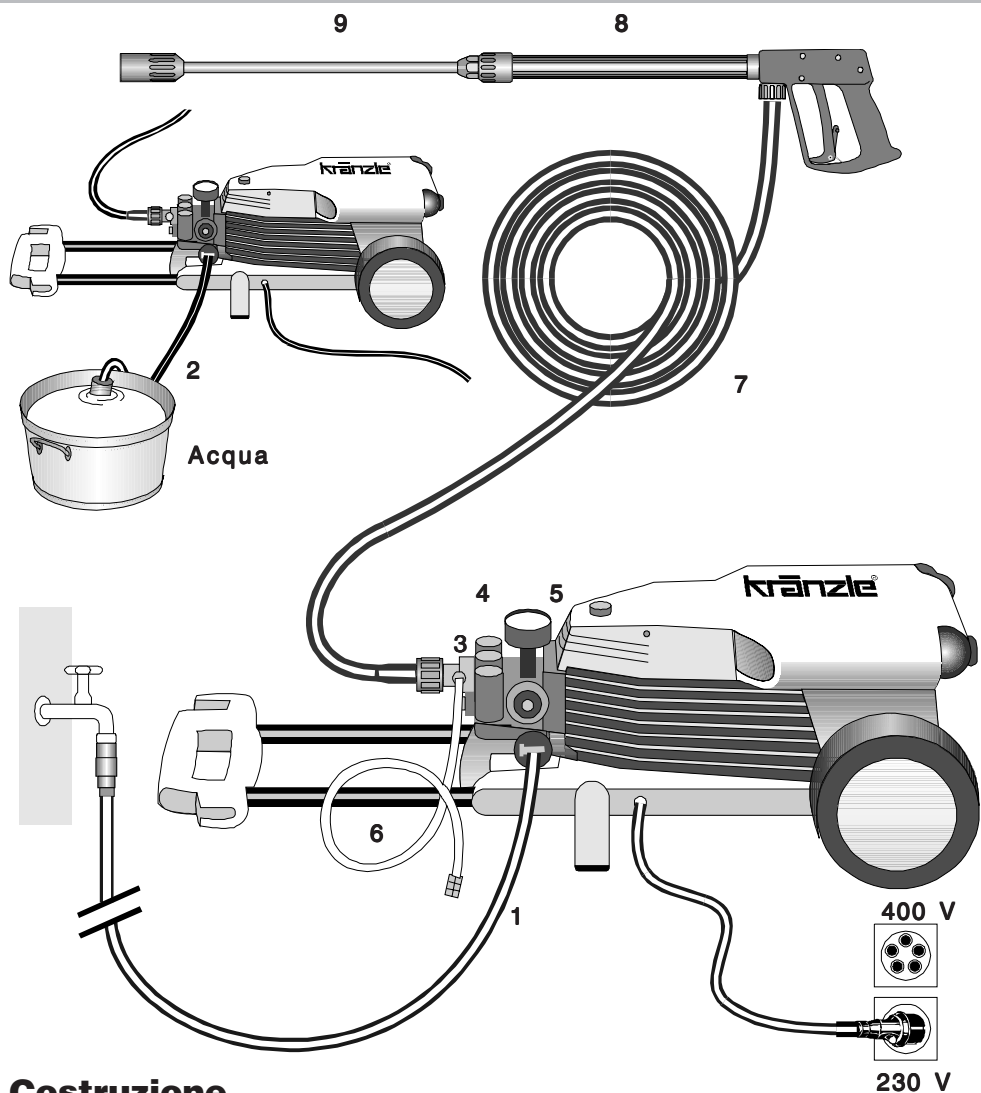
Per agevolare l'uso dell'apparecchio ci permettiamo di darLe chiarimenti sull'apparecchio nelle pagine seguenti.

L'apparecchio L'aiuta in tutti i Suoi lavori di pulitura, per es.

- **Facciate**
- **Marciapiedi**
- **Terrazze**
- **Veicoli di tutti i generi**
- **Contenitori**
- **Canali**
- **Contenitori**
- **Macchine ecc.**

Dati tecnici	**Kränzle 115**	**Kränzle 125**	**Kränzle 135**	**Kränzle 155**
Pressione di lavoro, a regolazione progress.	10 - 115 bar	10 - 125 bar	10 - 135 bar	10 - 155 bar
Sovrappressione ammessa	130 bar	140 bar	150 bar	170 bar
* Portata acqua	a1400 giri/min 10,3 l/min	a1400 giri/min 10,5 l/min	a1400 giri/min 11,0 l/min	a1400 giri/min 12 l/min
Alimentazione acqua calda	max. 60 °C	max. 60 °C	max. 60 °C	max. 70 °C
Altezza di aspirazione	2,5 m	2,5 m	2,5 m	2,5 m
Tubo fless. per alta pressione	10 m	10 m	10 m	10 m
Valore di allacc. elettrico	230 V ; 50 Hz ; 11 A	230 V ; 50 Hz ; 12,5 A	230 V ; 50 Hz ; 14 A	400 V ; 50 Hz ; 6,7 A
potenza assorbita potenza erogata	P1: 2,6 kW P2: 1,9 kW	P1: 2,9 kW P2: 2,2 kW	P1: 3,3 kW P2: 2,4 kW	P1: 4,1 kW P2: 3,1 kW
Peso	32 kg	32 kg	32 kg	32 kg
Dimensioni con maniglia mont. in mm	350 x 330 x 900	350 x 330 x 900	350 x 330 x 900	350 x 330 x 900
Livello press. acus-tica secondo DIN 45 635	84 dB (A)	84 dB (A)	84 dB (A)	88 dB (A)
con ammazzasporco	86 dB (A)	87 dB (A)	89 dB (A)	90 dB (A)
Liv. di press. acust. garantito L_{WA}	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)
Contraccolpo sulla lancia	ca. 20 N	ca. 22 N	ca. 25 N	ca. 27 N
Vibrazioni sulla lancia	2,0 m/s²	2,0 m/s²	2,0 m/s²	2,1 m/s²
N d'ordinazione	**41.204**	**41.200**	**41.201**	**41.202**
con ammazzasporco	**41.204 1**	**41.200 1**	**41.201 1**	**41.202 1**

Scostamento tollerato dei valori numerici ± 5 % secondo VDMA foglio unico 24411

* Quantità minima di acqua che deve venire addotta nell'apparecchio! (1 – 8 bar pressione preliminare) (vedi pagina 7)

Costruzione

Le idropulitrici KRÄNZLE 115 + 125 + 135 + 155 sono macchine mobili. La costruzione va rilevata dallo schema.

Funzione

1 **Attacco acqua di alimentazione con filtro**
2 **Tubo fless. di aspirazione con filtro (accessorio speciale) n. ord. 15.038 3**
3 **Pompa ad alta pressione**
4 **Manometro con riemp. di glicerina**
5 **Valvola regolazione pressione-valvola di sicurezza**
6 **Iniettore ad alta pressione per detersivo**
7 **Tubo flessibile per alta pressione**
8 **Pistola a spruzzo**
9 **Lancia intecambiabile con ugello regolabile**

Sistema di acqua, detersivi e prodotti per la manutenzione

L'acqua può venire alimentata sotto pressione alla pompa ad alta pressione o aspirata direttamente da un contenitore senza pressione. Infine l'acqua viene mandata sotto pressione dalla pompa ad alta pressione alla lancia di sicurezza. Attraverso l'ugello della lancia di sicurezza si forma il getto ad alta pressione. Mediante un iniettore ad alta pressione possono venire aggiunti detersivi e prodotti per la manutenzione.

L'utilizzatore è tenuto ad osservare le norme relative ai rifiuti ed alla protezione dell'ambiente e delle acque!

Lancia con pistola a spruzzo

La pistola a spruzzo consente l'esercizio della macchina solo con leva di commutazione di sicurezza azionata.

Azionando la leva si apre la pistola a spruzzo. Il liquido viene poi portato all'ugello. La pressione di spruzzatura si forma e raggiunge ben presto la pressione di lavoro selezionata.

Lasciando andare la leva di commutazione si chiude la pistola e si impedisce l'ulteriore uscita di liquido dalla lancia.

Il colpo d'ariete alla chiusura della pistola apre la valvola regolatrice di pressione-valvola di sicurezza. La pompa rimane inserita e alimenta con sovrappressione ridotta nel circuito. Aprendo la pistola si chiude la valvola regolatrice di pressione-valvola di sicurezza e la pompa alimenta la lancia con la pressione di lavoro selezionata

La pistola a spruzzo è un dispositivo di sicurezza. Le riparazioni vanno eseguite solo da esperti. In caso di necessità di sostituzione vanno impiegate solo parti consentite dal produttore.

Valvola regolatrice di pressione-valvola di sicurezza

La valvola regolatrice di pressione-valvola di sicurezza protegge la macchina da una sovrappressione non consentita ed è costruita in modo che non possa venire regolata oltre la pressione d'esercizio consentita. Il dado di limitazione della manopola è sigillato con vernice.

Azionando la manopola si possono regolare in continuo la pressione di lavoro e la quantità di spruzzatura.

Sostituzioni, riparazioni, nuove regolazioni e sigillature vanno eseguite solo da persone competenti.

Salvamotore

Il motore viene protetto dal sovraccarico mediante un salvamotore. In caso di sovraccarico il salvamotore disinserisce il motore. Se il salvamotore disinserisce ripetutamente il motore, eliminare la causa del guasto (vedi pagina 6).

Le sostituzioni ed i controlli vanno effettuati solo da persone competenti con **macchina staccata dalla rete elettrica** cioè con **spina di rete disinnestata.**

Installazione

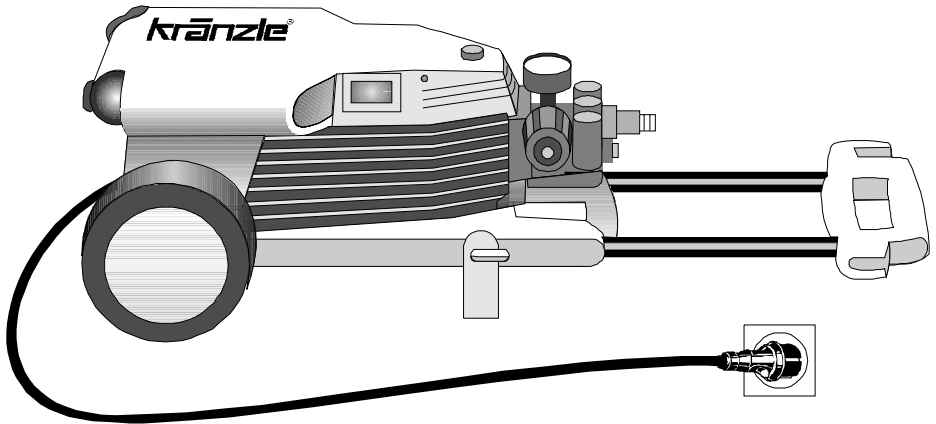
Ubicazione

La macchina non deve venire installata ed impiegata in locali esposti a pericolo d'incendio o di esplosione o in pozzanghere. L'apparecchio non deve venire impiegato sott'acqua.

ATTENZIONE!

Non aspirare mai liquidi contenenti solventi come diluenti per vernici, benzina, olio o liquidi simili. **Osservare le indicazioni del produttore degli additivi!** Le guarnizioni nell'apparecchio non sono resistenti ai solventi! La nebbia di solventi è altamente infiammabile, esplosiva e velenosa.

ATTENZIONE!

Nell'esercizio con acqua calda a 60° si verificano alte temperature. Non toccare l'apparecchio senza guanti di protezione!

Allacciamento elettrico

La macchina viene fornita con un cavo di allacciamento con spina di rete.

La spina deve venire innestata in una presa regolarmente installata con attacco per conduttore di protezione per correnti di guasto FI **30 mA** . La presa va assicurata dal lato della rete con **16 A lento**.

KRÄNZLE 115, 125 e 135 - 230 Volt 50 Hz
KRÄNZLE 155 - 400 Volt 50 Hz (senso di rotazione è indifferente).

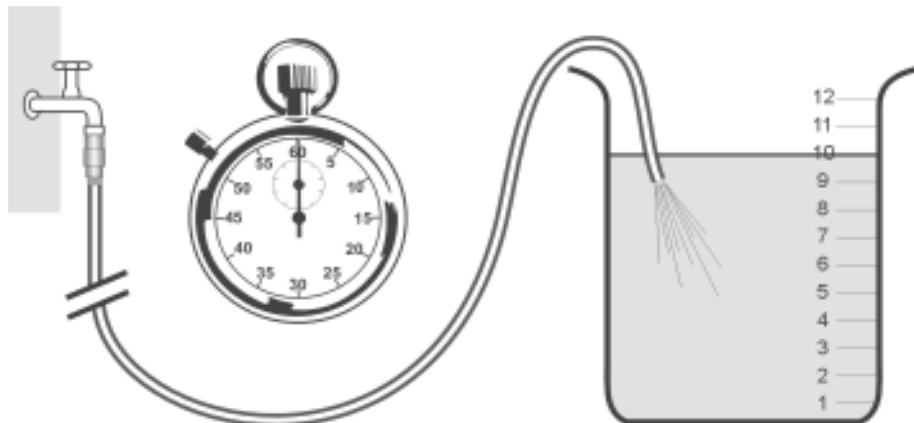
In caso di impiego di un cavo di prolunga, questo deve avere un conduttore di protezione allacciato regolarmente al collegamento a innesto. I conduttori del cavo di prolunga devono avere una sezione trasversale di almeno 1,5 mm^2. I collegamenti a innesto devono essere realizzati in versione protetta contro gli spruzzi d’acqua e non devono stare sul pavimento bagnato.
(con cavo di prolunga oltre 10 m - 2,5 mm^2)

ATTENZIONE!

Cavi di prolunga troppo lunghi causano una caduta di tensione e di conseguenza disturbi di funzionamento e difficoltà di avviamento.

In caso d’impiego di un tamburo per cavi il cavo deve venire sempre srotolato completamente.

Allacciamento dell’acqua:

Per favore controllare se l’idropulitrice ad alta pressione dispone della quantità d’acqua (litri/minuto) indicate a pagina 2 (Dati tecnici) .

Controllo:

Immettere acqua per 1 minuto in un secchio provvisto di scala graduata mediante il tubo flessibile di alimentazione acqua.

La quantità d’acqua misurata deve corrispondere almeno all’indicazione a

pagina 2 !!!

La mancanza d’acqua comporta una rapida usura delle guarnizioni (nessuna garanzia)

Brevi istruzioni per l'uso:

sono applicate sull'apparecchio, punto 1-6.

Far funzionare l'apparecchio solo in posizione orizzontale!

1. Collegare a vite il tubo flessibile per alta pressione con la pistola a spruzzo e l'apparecchio.
2. Realizzare l'attacco dell'acqua dal lato aspirazione.
3. Disaerare l'apparecchio (aprire e chiudere più volte la pistola a spruzzo)
4. Realizzare l'allacciamento alla corrente (nella KRÄNZLE 115, 125 e 135 230 Volt corrente alternata, nella KRÄNZLE 155 400 Volt corrente trifase).
5. Inserire l'apparecchio con pistola a spruzzo aperta ed iniziare l'operazione di lavaggio.
6. Al termine dell'operazione di lavaggio vuotare completamente la pompa (inserire il motore per ca. 20 sec. senza tubo flessibile di aspirazione e mandata). Dopo di ciò potete staccare il tubo flessibile per alta pressione

- Impiegare solo acqua pulita! - Proteggere dal gelo !

ATTENZIONE !

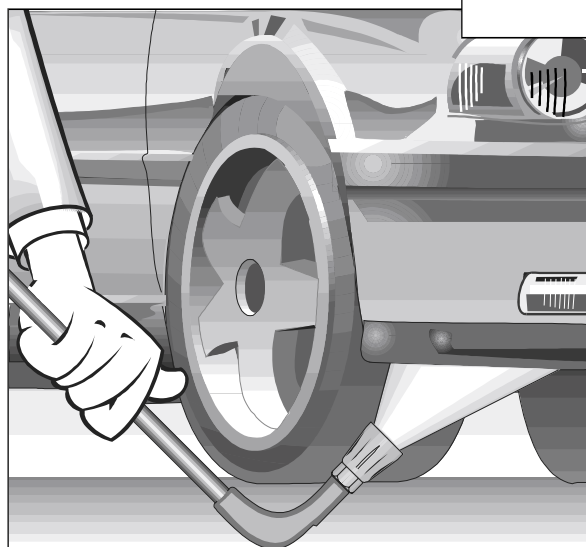
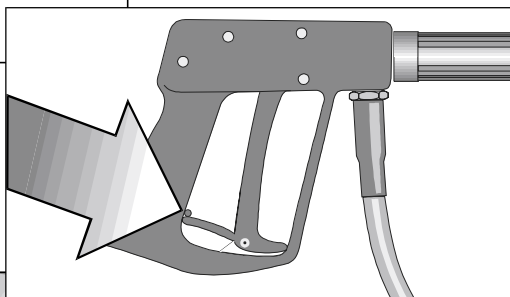
Osservate le prescrizioni della vostra impresa di approvvigionamento idrico.
Secondo EN 61 770 la macchina non deve venire allacciata direttamente all'approvvigionamento pubblico di acqua potabile.
Secondo DVGW (Associazione tedesca gas e acqua) un breve allacciamento è tuttavia consentito se nella conduttura d'alimentazione è montato un inibitore di riflusso con aeratore tubi (Kränzle n. ord. 41.016 4).
Anche un allacciamento indiretto all'approvvigionamento pubblico di acqua potabile è consentito mediante un'uscita libera secondo EN 61 770;
per es. con l'impiego di un recipiente con valvola a galleggiante.
Un allacciamento diretto ad una rete di condutture non destinata all'approvvigionamento di acqua potabile è consentito.

Conduttura a tubo flessibile per alta pressione e spruzzatore

La conduttura a tubo flessibile per alta pressione e lo spruzzatore, che fanno parte della dotazione della macchina, sono di materiale pregiato e sono conformi alle condizioni d'esercizio della macchina nonché regolarmente contrassegnati.

In caso di necessità di sostituzione vanno impiegate solo parti consentite dal produttore e regolarmente contrassegnate. Le condutture a tubo flessibile per alta pressione e gli spruzzatori vanno allacciati a tenuta di pressione. Non passare con veicoli sul tubo flessibile per alta pressione, non tirarlo eccessivamente e non torcerlo. Il tubo flessibile per alta pressione non deve venire tirato su spigoli vivi, altrimenti decade la garanzia.

Per contraccolpo - avvertenza a pagina 2 !

Dopo ogni uso inserire il blocco di sicurezza per rendere impossibili spruzzi involontari !

Appoggiare assolutamente la lancia per sottoscocca !

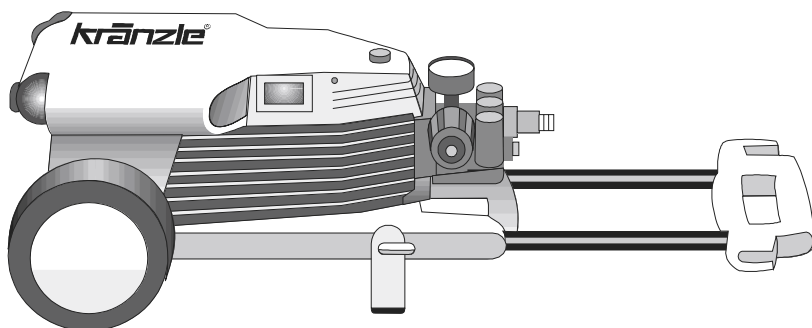
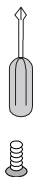
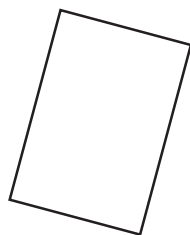
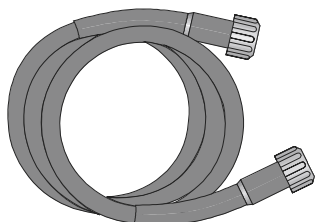
Nell'uso della lancia per sottoscocca si deve tenere presente che in caso di lance a spruzzo curve, come per es. la lancia U n. 41.075, si verifica una coppia nel contraccolpo !

(K115: 22 Nm
K125: 24 Nm
K135: 26 Nm
K155: 27 Nm)

Avete comprato tutto questo:

1. Lancia a spruzzo con ugello di regolazione e ugello alta pressione getto piatto 25045

2. Pistola a spruzzo con impugnatura isolante e raccordo a vite

3. KRÄNZLE - Idropulitrice ad alta pressione 115, 125, 135, 155 oppure 185

4. Cacciavite a croce
   Vite di fissaggio per maniglia di movimentazione

5. Istruzioni per l'uso

6. Tubo flessibile per alta pressione 10 m con inserto di acciaio NW 6

7. Parti entrata acqua

Filtro già montato

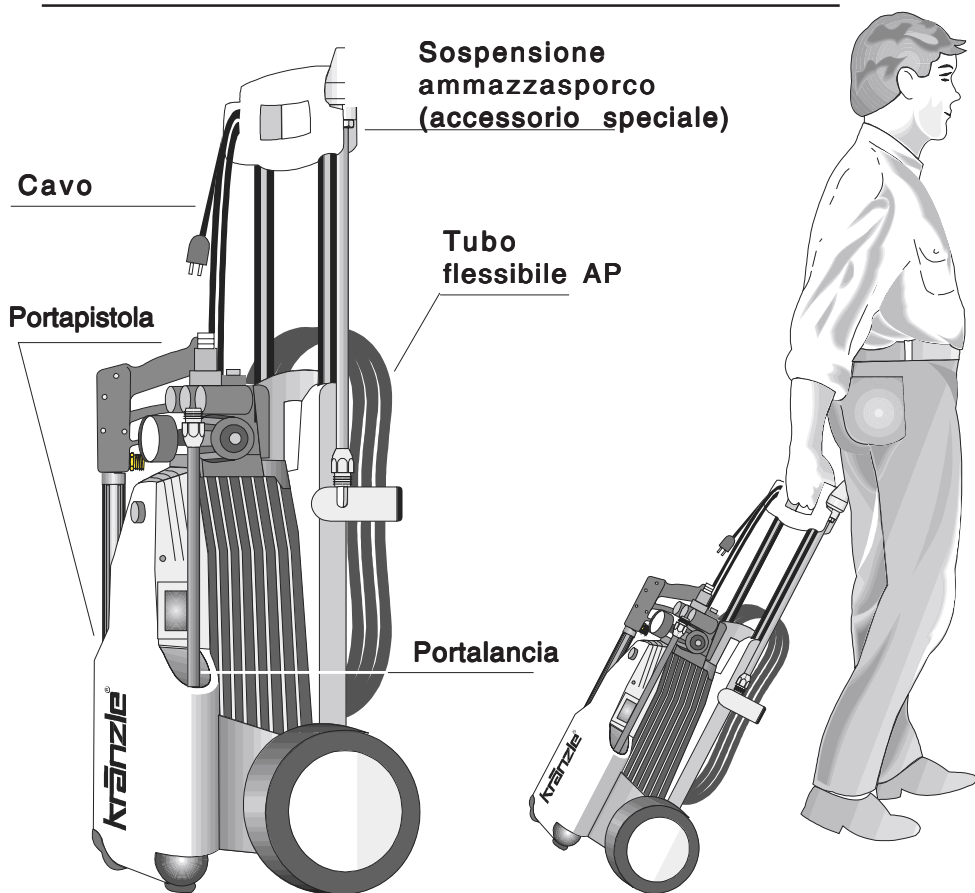
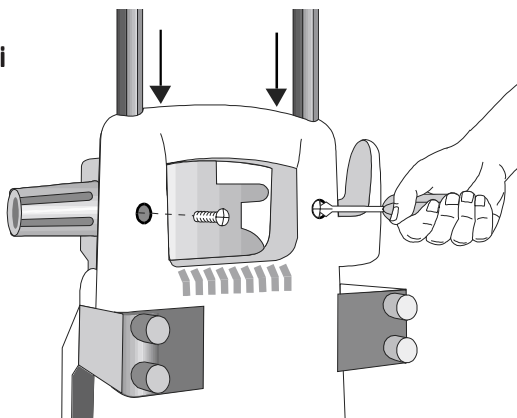
Alzare l'idropulitrice, poi innestare dall'alto la maniglia a staffa nell'apparecchio e fissarla con 2 viti al lato inferiore.

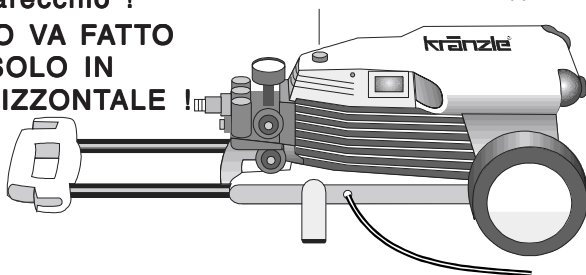
Sospensione ammazzasporco (accessorio speciale)

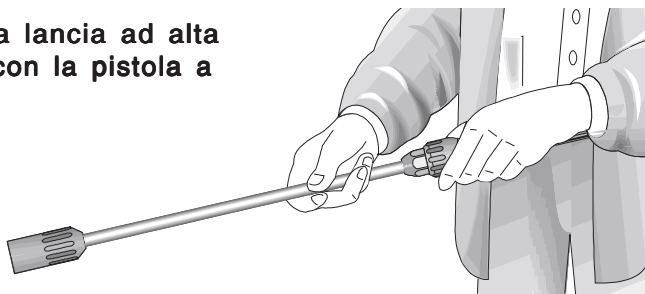
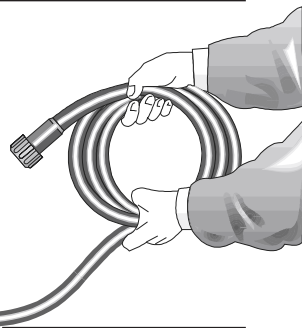
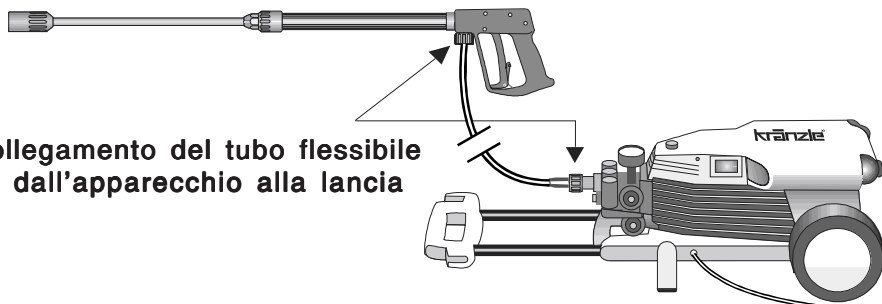
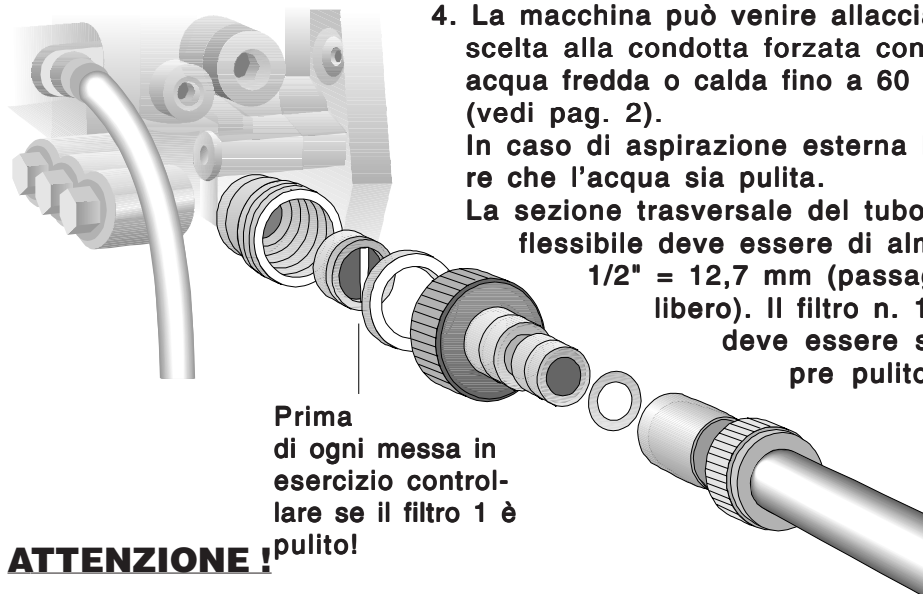
Cavo

Tubo flessibile AP

Portapistola

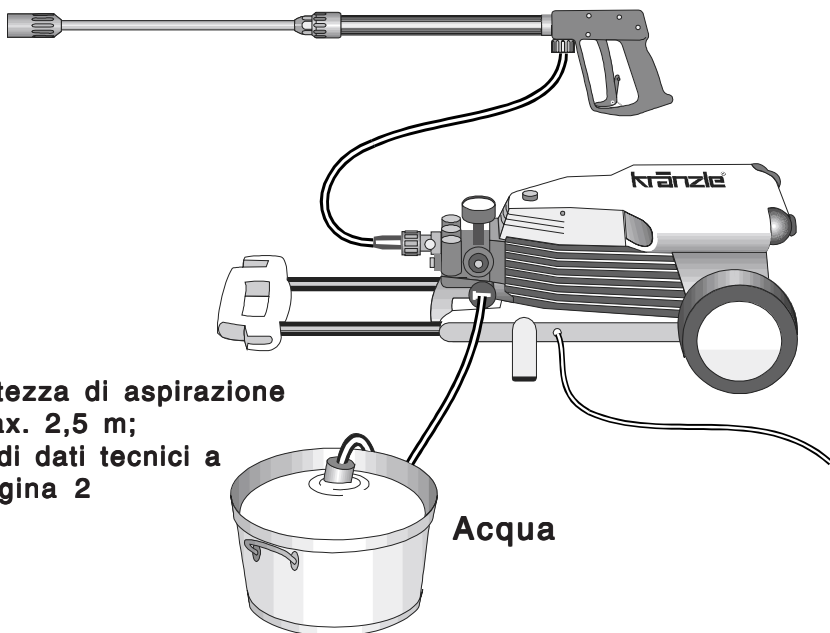
Portalancia

1. Ribaltare l’apparecchio !
L’APPARECCHIO VA FATTO FUNZIONARE SOLO IN POSIZIONE ORIZZONTALE !

---

2. Collegare la lancia ad alta pressione con la pistola a mano

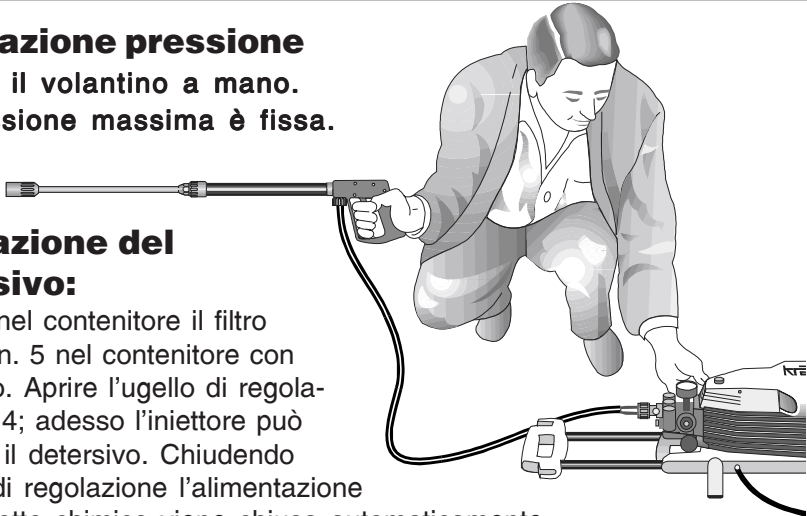
---

3. Srotolare il tubo flessibile per alta pressione senza anse e collegarlo con la pistola. In caso di prolunghe impiegare al massimo 20 m di tubo flessibile AP o 2 x 10 m con collegamenti per tubo flessibile.

Collegamento del tubo flessibile AP dall’apparecchio alla lancia

4. La macchina può venire allacciata a scelta alla condotta forzata con acqua fredda o calda fino a 60 °C (vedi pag. 2).
In caso di aspirazione esterna badare che l'acqua sia pulita.
La sezione trasversale del tubo flessibile deve essere di almeno 1/2" = 12,7 mm (passaggio libero). Il filtro n. 1 deve essere sempre pulito.

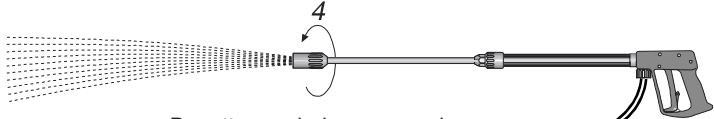
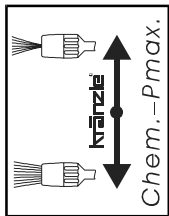
Prima di ogni messa in esercizio controllare se il filtro 1 è pulito!

ATTENZIONE !

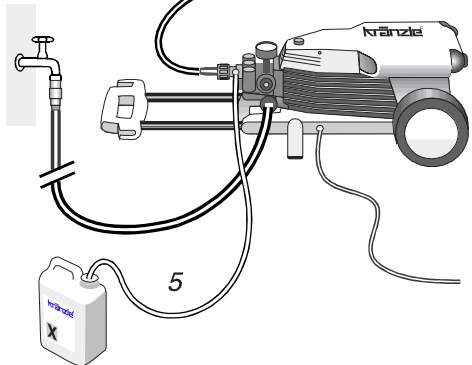
Nell'esercizio con acqua calda a 60 °C sorgono temperature elevate. Non toccare la testa della pompa senza guanti di protezione!

5. Altezza di aspirazione max. 2,5 m; vedi dati tecnici a pagina 2

Regolazione pressione

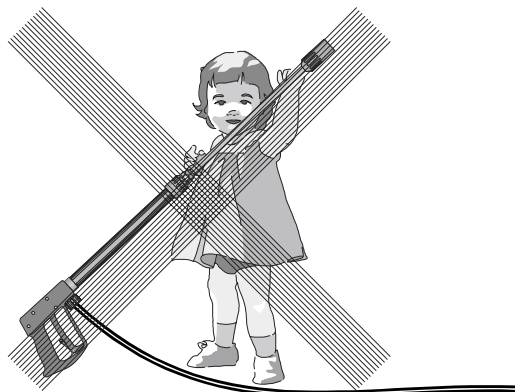
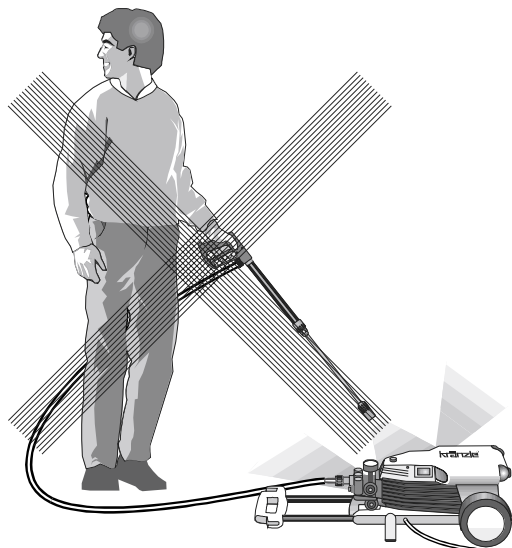
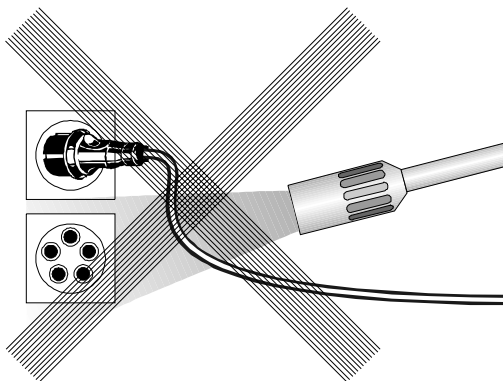
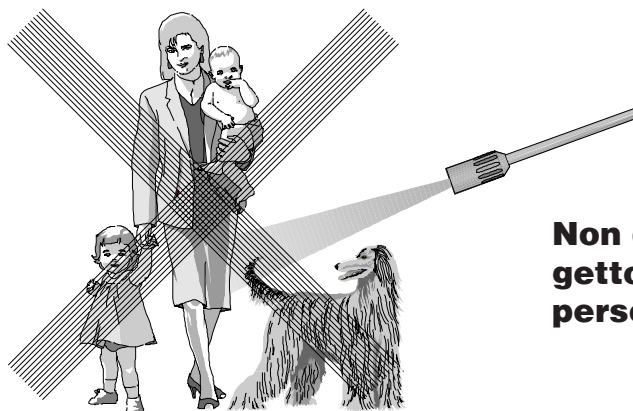
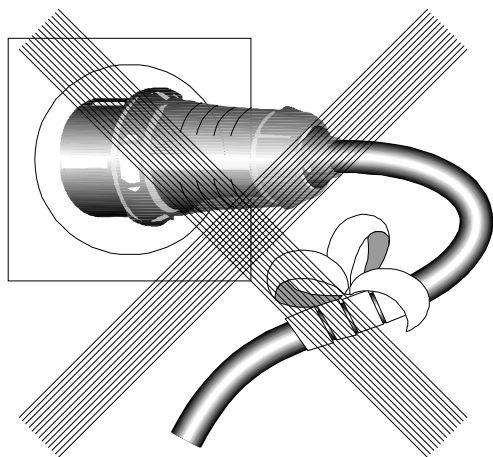
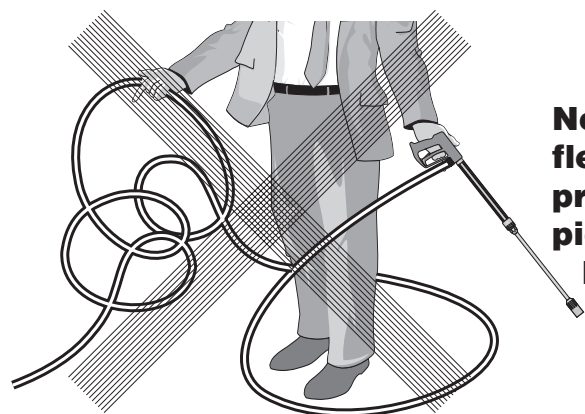
girando il volantino a mano.
La pressione massima è fissa.

Aspirazione del detersivo:

Inserire nel contenitore il filtro chimico n. 5 nel contenitore con detersivo. Aprire l'ugello di regolazione n. 4; adesso l'iniettore può aspirare il detersivo. Chiudendo l'ugello di regolazione l'alimentazione del prodotto chimico viene chiusa automaticamente.
Lasciar agire il detersivo e poi spruzzare con alta pressione

Per ottenere la bassa pressione aprire l'ugello di regolazione !

Con ugello di regolazione completamente aperto è possibile una soluzione del 3-5 %.
Valore pH neutro 7-9.

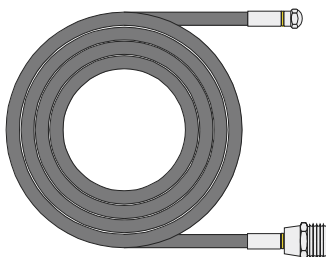
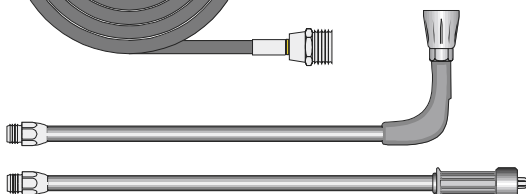
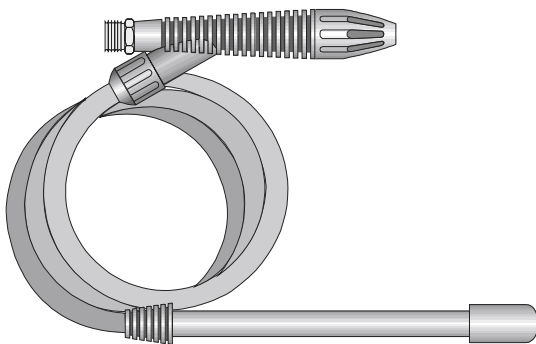
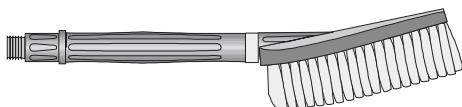
Osservare le prescrizioni del produttore dell'additivo (per es. equipaggiamento protettivo) e le norme per l'acqua di scarico!

Messa fuori servizio:

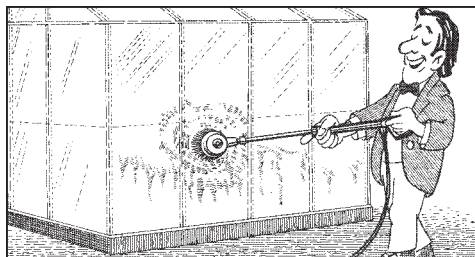
1. Disinserire l'apparecchio.
2. Bloccare l'alimentazione acqua.
3. Aprire brevemente la pistola fino a che la pressione sia scaricata.
4. Bloccare la pistola.
5. Svitare il tubo flessibile per l'acqua e la pistola.
6. Vuotare la pompa: inserire il motore per ca. 20 sec.
7. Staccare la spina di rete.
8. In inverno: depositare la pompa in un locale protetto dal gelo.
9. Pulire il filtro dell'acqua.

Questo è vietato !

I bambini non devono lavorare con idropulitrici ad alta pressione !

Non spruzzare l’apparecchio con alta pressione o con getto d’acqua !

Non dirigere il getto d’acqua su prese di corrente !

Non dirigere mai il getto d'acqua su persone o animali !

Non danneggiare il cavo o ripararlo in modo non appropriato !

Non tirare il tubo flessibile per alta pressione con anse o pieghe !

Non tirare il tubo su spigoli vivi !

Spazzola rotante
N. ord. 41.050 1

Tubo per pulizia canali
10 m - n. ord. 41.058 1
15 m - n. ord. 41.058

Nuova lancia per sottoscocca
N. ord. 41.075 1

Sabbiatrice
N. ord. 41.068 1

Spazzola piana
N. ord. 41.073

Ammazzasporco
N. ord. 41.072 5

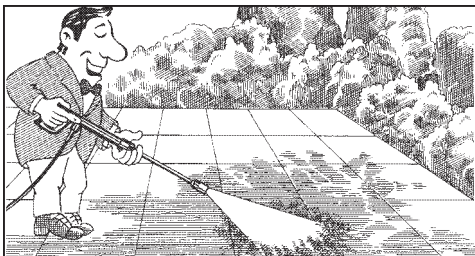
Nell'impiego degli accessori osservare le norme relative alle acque, ai rifiuti ed all'ambiente!

Lavaggio auto, vetri, roulotte, barche ecc.
Spazzola rotante lunga 40 cm
e nipplo ST 30 M 22 x 1,5

Pulizia sottoscocca di auto, autotreni e apparecchi. Lancia 90 cm con ugello AP nipplo ST 30 M 22 x 1,5.
La lancia deve appoggiare durante la spruzzatura.

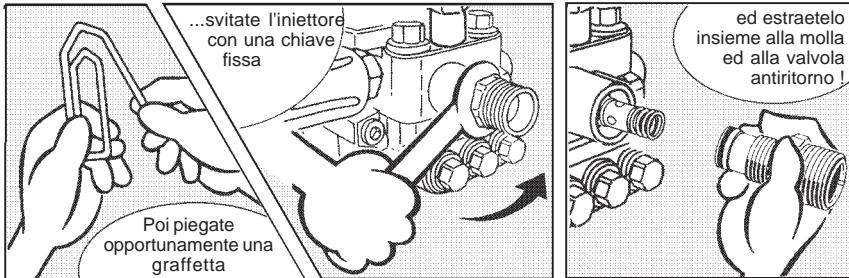
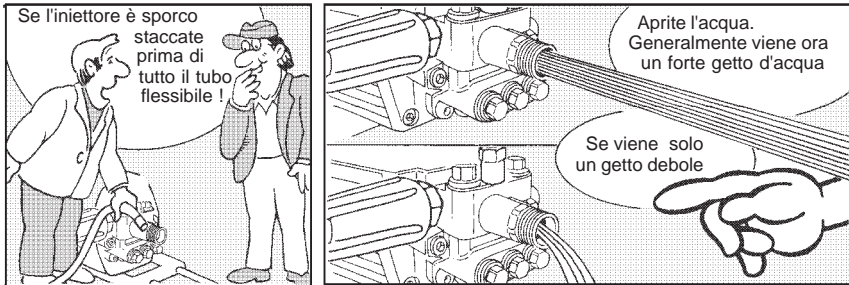
Pulizia di auto e di tutte le superfici lisce.
Spazzola con nipplo ST 30 .

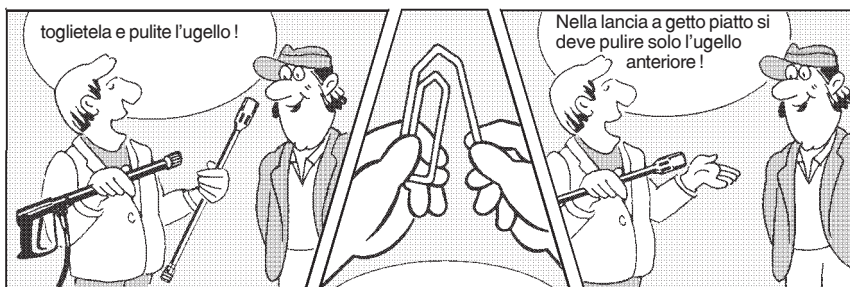
Pulizia di tubi, canali, scarichi
Tubo flessibile per pulizia tubi ugello KN
e nipplo ST 30 M 22 x 1,5

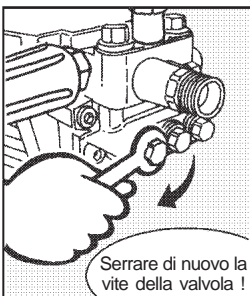
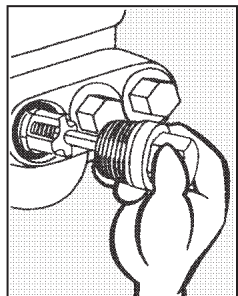
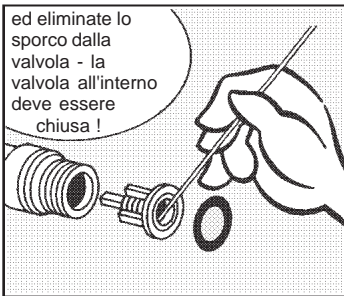
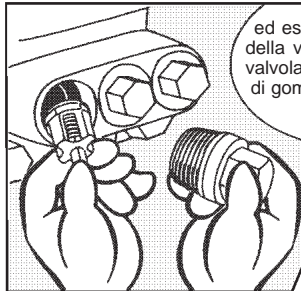
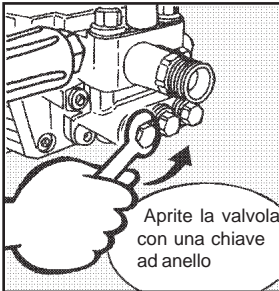
Rimozione di resti di vernice, ruggine e pulizia di facciate. Iniettore per sabbiatura con lancia di aspirazione e 3 m di tubo di PVC e nipplo ST 30

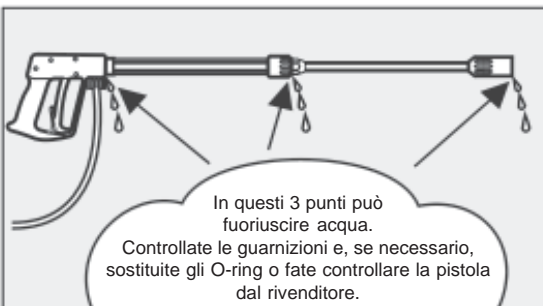
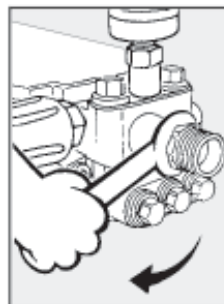
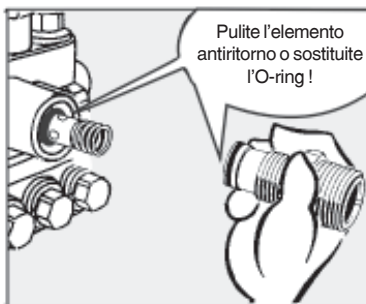
Portare indumenti protettivi nell'uso dell'iniettore a getto di sabbia. Per il prodotto per il getto osservare le indicazioni del produttore !

Getto rotante a punto per sporco estremo.
Ammazzasporco con prolunga di 40 cm e nipplo ST 30

Dall'ugello viene poca acqua o non ne viene affatto !

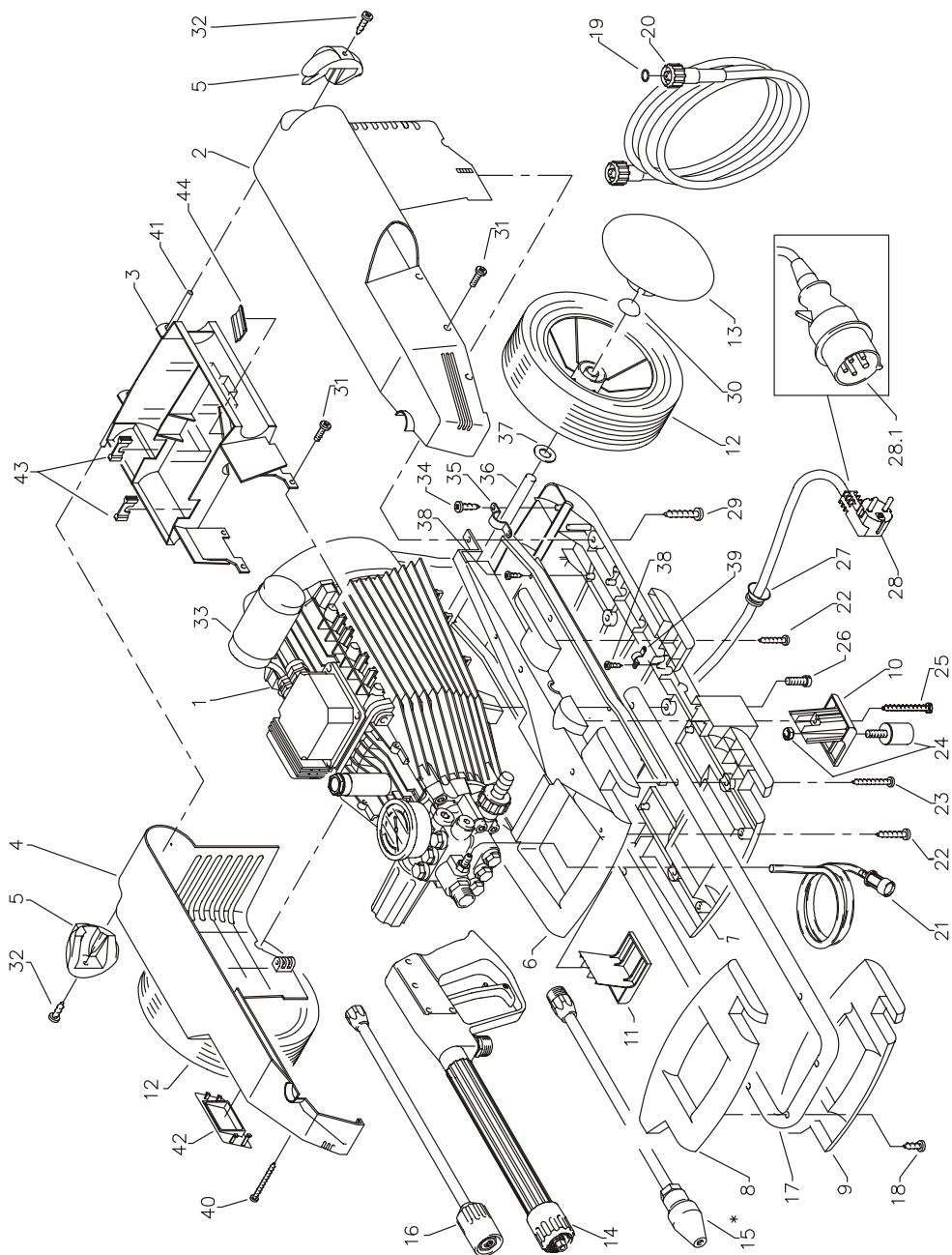
● **Il manometro indica 10% di pressione più della pressione d'esercizio !**

Ugello intasato !

● **L'acqua non viene, ma il manometro indica pressione piena !**

Valvole sporche o incollate !

- **Il manometro non segna la pressione piena**
- **L'acqua esce a getto intermittente.**
- **Le valvole possono incollarsi se l'apparecchio non è stato usato da molto tempo**
- **Il tubo flessibile per alta pressione vibra.**

Eliminare le perdite del tubo flessibile o della pistola

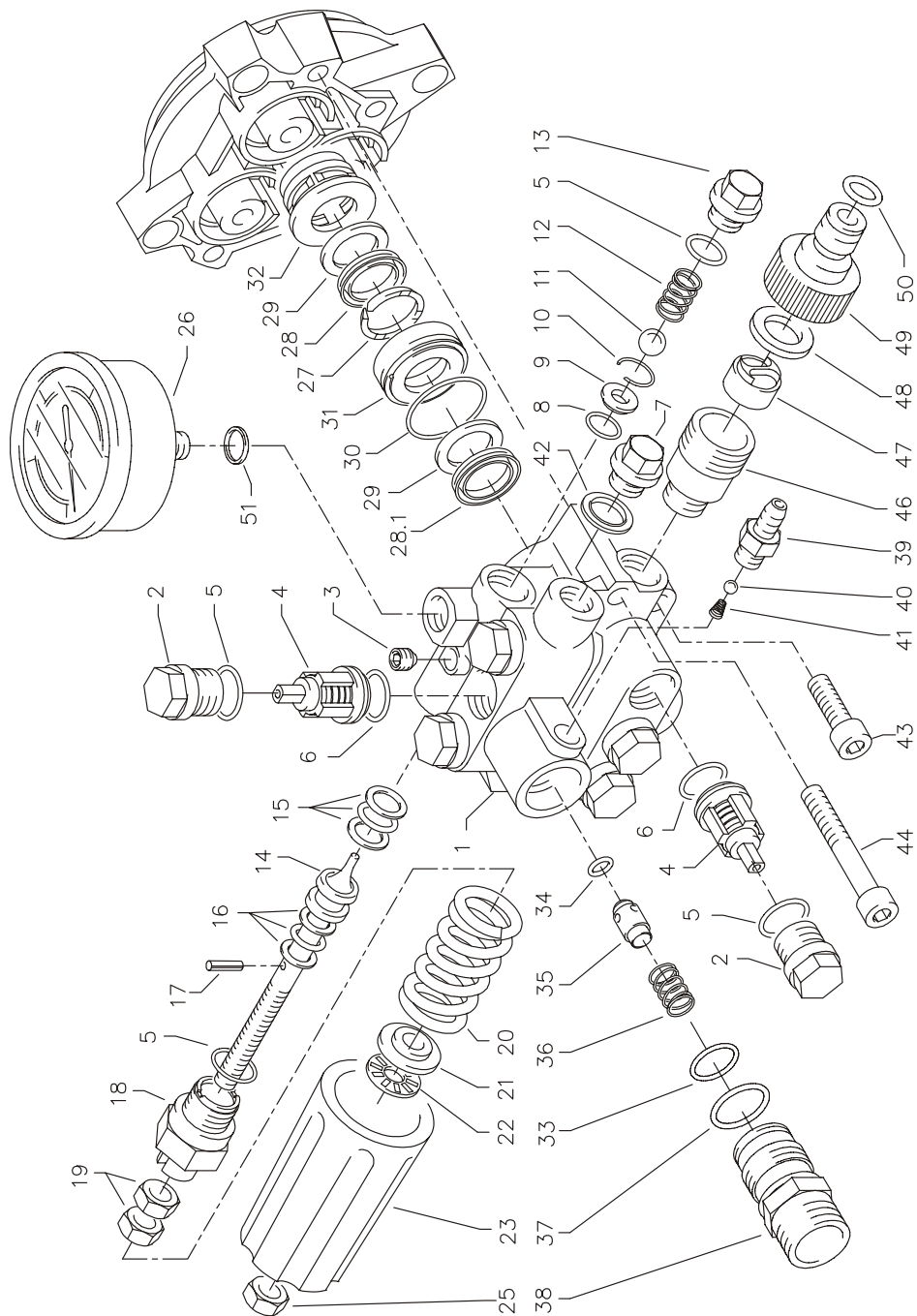
- **Dopo la chiusura della pistola il manometro segna piena pressione!**
- **Il regolatore di pressione inserisce e disinserisce continuamente !**

Lista ricambi pistola a spruzzo con lancia

Pos.	Denominazione	Quantità	N.
5	Rohranschlußteil R1/4“ incl. Pos. 3, 4, 21	1	12.125
6	Scheibe 5,3 DIN9021	1	50.152
7	Abzug-Hebel kpl.	1	12.144 1
15	Rohr kunststoffumspritzt bds. R 1/4" AG	1	15.004 2
16	Überwurfmutter ST 30 M22 x 1,5 IG	1	13.276 1
17	Außen-Sechskant-Nippel R 1/4" IG	1	13.277 1
18	O-Ring 9,3 x 2,4	1	13.273
28	Aluminium Dichtring	6	13.275
30	ST 30-Nippel M 22 x 1,5 AG / M 12 x 1	1	13.363
31	Rohr 400 lang, bds. M12 x 1	1	41.527
32	Kunststoff-Hülse	1	13.202
33	Regeldüse ohne Hülse	1	43.439
34	Sprengring	1	43.441
35	O-Ring 6,0 x 3,0	1	14.121
36	HD-Düse 25045	1	26.003
37	Düsenhalter	1	26.004
A	Rep.-Kit Pos: 3, 4, 5, 8, 9, 12, 15, 16; 21		12.158
B	Griff komplett		12.164
	Midi-Pistole mit Verlängerung		**12.160**
	Lanze mit Regeldüse und und HD-Düse 25045		**43.440**

32
5
2
44
41
3
43
31
33
1
4
5
32
12
42
40
19
20
31
13
30
12
37
34
35
36
38
29
28.1
38
39
27
28
22
26
10
25
24
23
22
21
7
6
11
8
17
9
18
16
14
15*

Lista ricambi KRÄNZLE 115 / 125 / 135 / 155
Gruppo completo

Pos.	Denominazione	Quantità	N. ord.
1	Motor WECHSELSTROM für K 115	1	43.448
1	Motor WECHSELSTROM für K 125	1	43.400
1	Motor WECHSELSTROM für K 135	1	43.302
1	Motor DREHSTROM für K 155	1	43.327
	Motoren jeweils komplett mit Ölgehäuse und Lüfterrad ohne Schalter		
2	Gehäusehälfte rechts	1	43.402
3	Halterung Kondensator	1	43.403
4	Gehäusehälfte links K 115	1	43.404 1
4.1	Gehäusehälfte links K 125	1	43.404 2
4.2	Gehäusehälfte links K 135	1	43.404 3
4.3	Gehäusehälfte links K 155	1	43.404 4
5	Gummidämpfer	2	43.405
6	Unterschale 1	1	43.406
7	Unterschale 2 K 115	1	43.407 1
7.1	Unterschale 2 K 125	1	43.407 2
7.2	Unterschale 2 K 135	1	43.407 3
7.3	Unterschale 2 K 155	1	43.407 4
8	Handgriff Schale 1	1	43.408
9	Handgriff Schale 2	1	43.409
10	Schlauchhalter R (rechts)	1	43.410
11	Schlauchhalter L (links)	1	43.411
12	Rad	2	43.412
13	Radkappe	2	43.413
14	MIDI-Pistole mit Verlängerung	1	12.160
15	Schmutzkiller 045 mit Lanze	1	41.072 5
16	Regeldüse mit HD-Düse 25045 und Lanze	1	43.440
17	Rohr für Handgriff	1	43.414

Pos.	Denominazione	Quantità	N. ord.
18	Kunststoffschraube 3,5 x 20	5	43.415
19	O-Ring 9,3 x 2,4	2	13.273
20	HD-Schlauch NW 6 10 m 210 bar	1	43.416
21	Chemikaliensaugschlauch mit Filter	1	15.038
22	Kunststoffschraube 4,0 x 16	5	43.417
23	Kunststoffschraube 5,0 x 30	2	43.418
24	Gummidämpfer	4	43.419
25	Kunststoffschraube 4,0 x 60	2	43.420
26	Schraube M 6 x 12	4	43.421
27	Knickschutztülle	1	43.422
28	Kabel mit Stecker (Wechselstrom) für Kränzle 115 / 125 / 135	1	41.092
28.1	Kabel mit Stecker (Drehstrom) für Kränzle 155	1	41.092 1
29	Kunststoffschraube 6,0 x 30	2	43.423
30	Starlock-Kappe Durchmesser 12	2	43.424
31	Schraube M 5 x 10	8	43.021
32	Kunststoffschraube	2	43.425
33	Schaumstoffrohr für Kondensator	1	41.418
34	Kunststoffschraube 5,0 x 14	4	43.426
35	Haltebügel	2	43.427
36	Bodenblech mit Motorachse	1	43.428
37	Kuststoffscheibe 12,5 mm	2	43.429
38	Kunststoffschraube 3,5 x 8	8	43.430
39	Kabelklemme	2	43.431
40	Kunststoffschraube 5,0 x 80	2	43.432
41	Kunststoffschraube 5,0 x 120	1	43.309
42	Schalterblende	1	43.433
43	Kabelführung	2	43.061
44	Kabelauflage	1	43.062

Scatola valvole 18 mm

Lista ricambi KRÄNZLE 115 / 125 / 135 / 155
Scatola valvole APG per diametro di stantuffo tuftante di 18 mm

Pos.	Denominazione	Quantità	N. ord.
1	Ventilgehäuse	1	43.435
2	Ventilstopfen	6	41.714
3	Dichtstopfen M 10 x 1	1	43.043
4	Ventile (grün) für APG-Pumpe	6	41.715 1
5	O-Ring 16 x 2	8	13.150
6	O-Ring 15 x 2	6	41.716
7	Dichtstopfen R1/4" mit Bund	1	42.103
8	O-Ring 11 x 1,44	1	12.256
9	Edelstahlsitz	1	14.118
10	Sicherungsring	1	13.147
11	Edelstahlkugel 8,5 mm	1	13.148
12	Edelstahlfeder	1	14.119
13	Verschlußschraube	1	14.113
14	Steuerkolben	1	14.134
15	Parbaks 16 mm	1	13.159
16	Parbaks 8 mm	1	14.123
17	Spannstift	1	14.148
18	Kolbenführung spezial	1	42.105
19	Mutter M 8 x 1	2	14.144
20	Ventilfeder schwarz	1	14.125
21	Federdruckscheibe	1	14.126
22	Nadellager	1	14.146
23	Handrad	1	14.147
25	Elastic-Stop-Mutter	1	14.152
26	Manomter 0-250 bar	1	15.039
27	Druckring	3	41.018
28	Manschette 18 x 26 x 4/2	3	41.013
28.1	Gewebemanschette 18 x 26 x 4/2	3	41.013 1
29	Backring 18 x 26	6	41.014
30	O-Ring 28,3 x 1,78	3	40.026
31	Leckagering 18 mm	3	41.066
32	Zwischenring 18 mm	3	41.015 2
33	O-Ring 15 x 1,5	1	12.129 1
34	O-Ring 6 x 3	1	14.121
35	Rückschlagkörper	1	14.122
36	Rückschlagfeder	1	14.120
37	O-Ring 18 x 2	1	43.446
38	Ausgangsstück Injektor ST30 M22x1,5	1	43.447
39	Saugzapfen Schlauchanschluß	1	13.236
40	Edelstahlkugel 5,5 mm	1	13.238
41	Edelstahlfeder	1	13.239
42	Kupferring	1	42.104
43	Innensechskantschraube M 8 x 30	2	41.036 1
44	Innensechskantschraube M 8 x 55	2	41.017 1
46	Sauganschluß	1	41.016
47	Wasserfilter	1	41.046 2
48	Gummi Dichtring	1	41.047 1
49	Steckkupplung	1	41.047 2
50	O-Ring	1	41.047 3
51	Aluminium-Dichtring	2	13.275

Set di ripar. valvole per pompa APG- 41748 1
composto risp. di 6 x pos. 4; 6 x pos. 5;
6 x pos. 6

Set di roipar. guarnizione 18 mm 41.049 2
composto risp. di 3 x pos. 27; 3 x pos. 28;
3 x pos. 28.1; 6 x pos. 29; 6 x pos. 30

Scatola valvole cpl.. 43.442
con ULH

Cursore cpl. con volantino **43.444**

Comando18 mm

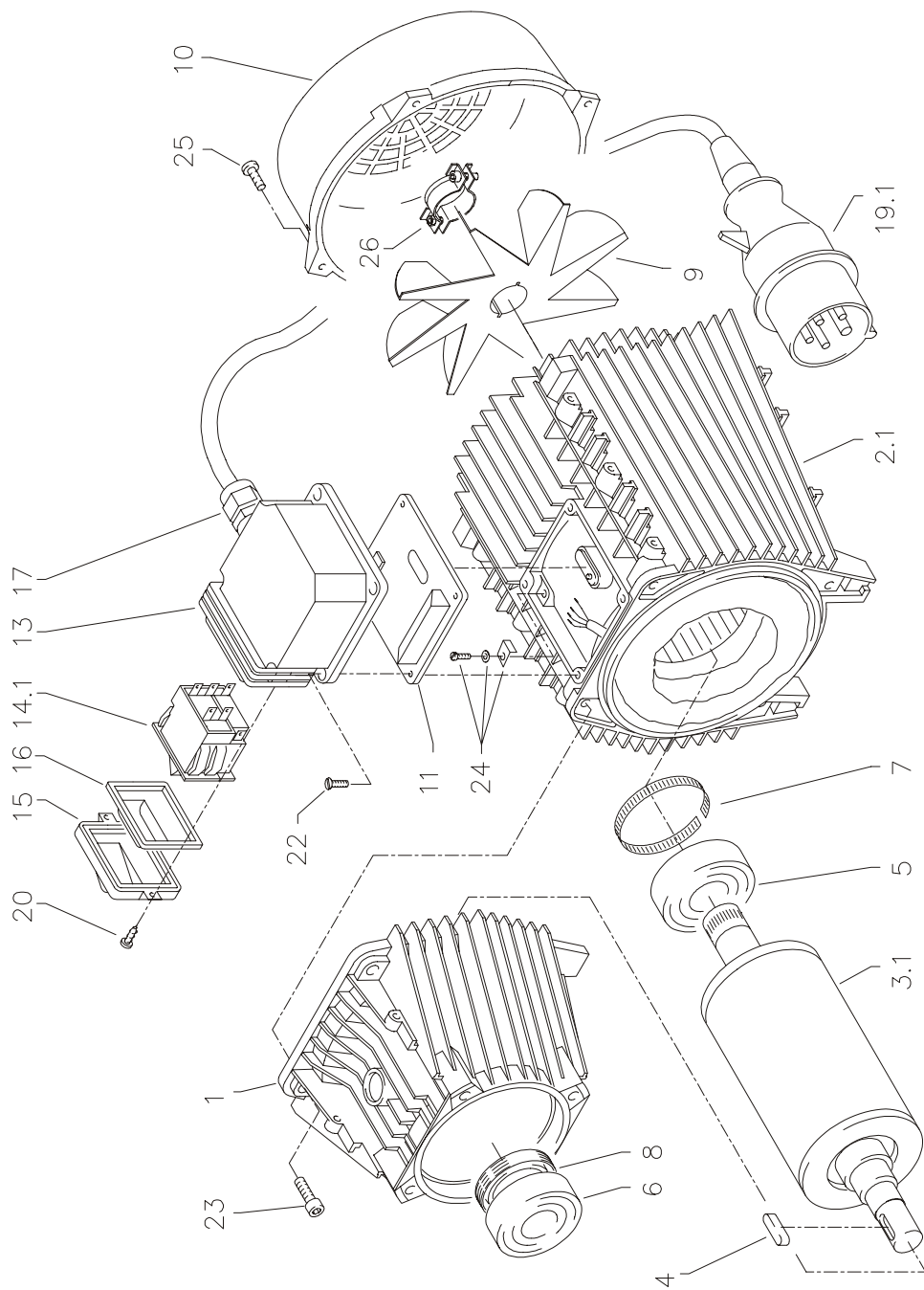
Lista ricambi KRÄNZLE 115 / 125 / 135 / 155
Parte di trasmissione per diametro stantuffo tuffante 18 mm

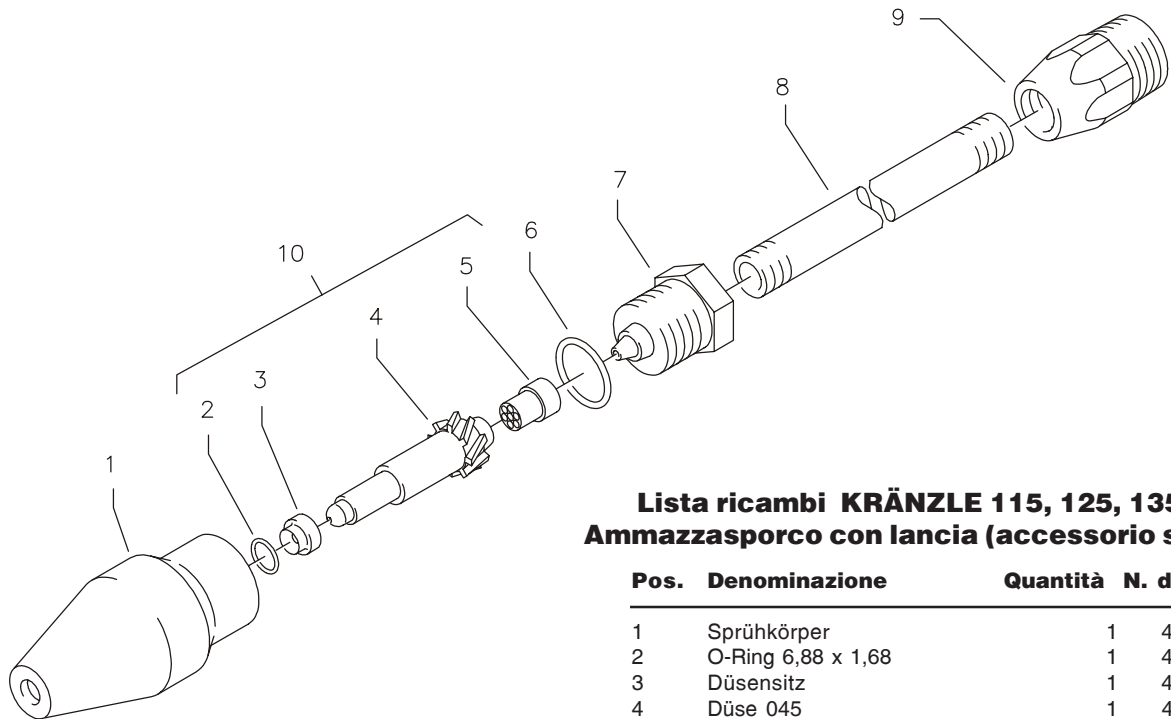
Pos.	Denominazione	Quantità	N. ord.
1	Gehäuseplatte für 18 mm Plunger	1	41.020 2
2	Öldichtung 18 x 28 x 7	3	41.031
3	O-Ring Viton 88 x 2	1	41.021 1
4	Plungerfeder	3	41.033
5	Federdruckscheibe 18 mm	3	41.034
6	Plunger 18 mm	3	41.032 1
7	Sprengring 18 mm	3	41.035
8	Taumelscheibe 11,0°		
	bie Kränzle 115 Wechselstrom	1	41.028-11,0
8	Taumelscheibe 11,5°		
	bie Kränzle 125 Wechselstrom	1	41.028-11,5
8	Taumelscheibe 12,0°		
	bie Kränzle 135 Wechselstrom	1	41.028-12,0
8	Taumelscheibe 13,0°		
	bie Kränzle 155 Drehstrom	1	41.028-13,0
	bitte Taumelwinkel jeweils mit angeben		
10	Axial-Rillenkugellager 3-teilig	1	43.486
12	Innensechskantschraube M 8 x 30	4	41.036 1
13	Ölschauglas	1	42.018 1
14	O-Ring 14 x 2	3	43.445
15	Öleinfüll-Stutzen	1	43.438
16	Öl-Verschlußschraube Messing	1	43.437 1

10
25
26
12
21
18
16
17
13
14
15
20
22
11
24
19
9
2
7
5
3
1
23
8
6
4

Lista ricambi motore a corrente alternata per KRÄNZLE 115, 125, 135

Pos.	Denominazione	Quantità	N. ord.
1	Ölgehäuse für AP	1	43.314
2	Motorgehäuse mit Stator Wechselstrom für Kränzle 115 / 125	1	43.400 9
2	Motorgehäuse mit Stator Wechselstrom für Kränzle 135	1	43.315
3	Rotor mit Motorwelle Wechselstrom fü Kränzle 115 / 125 / 135	1	43.316
4	Paßfeder 6 x 6 x 20	1	41.483 1
5	Motor-Lager B-Seite 6205 - 2Z	1	43.317
6	Motor-Lager A-Seite Schulterlager 7304 BEP	1	41.027
7	Toleranzhülse	1	43.330 1
8	Öldichtung 25 x 35 x 7	1	41.024
9	Lüfterrad BG 90	1	43.319
10	Lüfterhaube BG 90	1	43.320
11	Flachdichtung	1	43.030
12	Lüsterklemme 2-polig	1	43.031
13	Schaltergehäuse BG 90	1	43.321
14	Schalter mit 13,5 A Überstromauslöser	1	41.110 2
15	Klemmrahmen mit Schalterabdichtung	1	41.110 5
16	Kabelverschraubung PG 11	1	41.419
17	Kabelverschraubung PG 9 (3-teilig)	1	43.034
18	Kondensator 70 µF	1	43.322
19	Kabel mit Stecker	1	41.092
20	Blechschraube 3,5 x 9,5	2	41.088
21	Blechschraube 2,9 x 16	1	43.036
22	Schraube M 4 x 12	4	41.489
23	Innensechskantschraube M 6 x 30	4	43.037
24	Erdungsschraube kmpl.	1	43.038
25	Schraube M 4 x 12	2	41.489
26	Schelle für Lüfterrad mit Schrauben	1	43.454

10
25
26
9
19.1
2.1
17
13
14.1
16
15
20
22
11
24
7
5
3.1
1
6 8
6 8
23
4

Lista ricambi - Motore trifase per KRÄNZLE 155

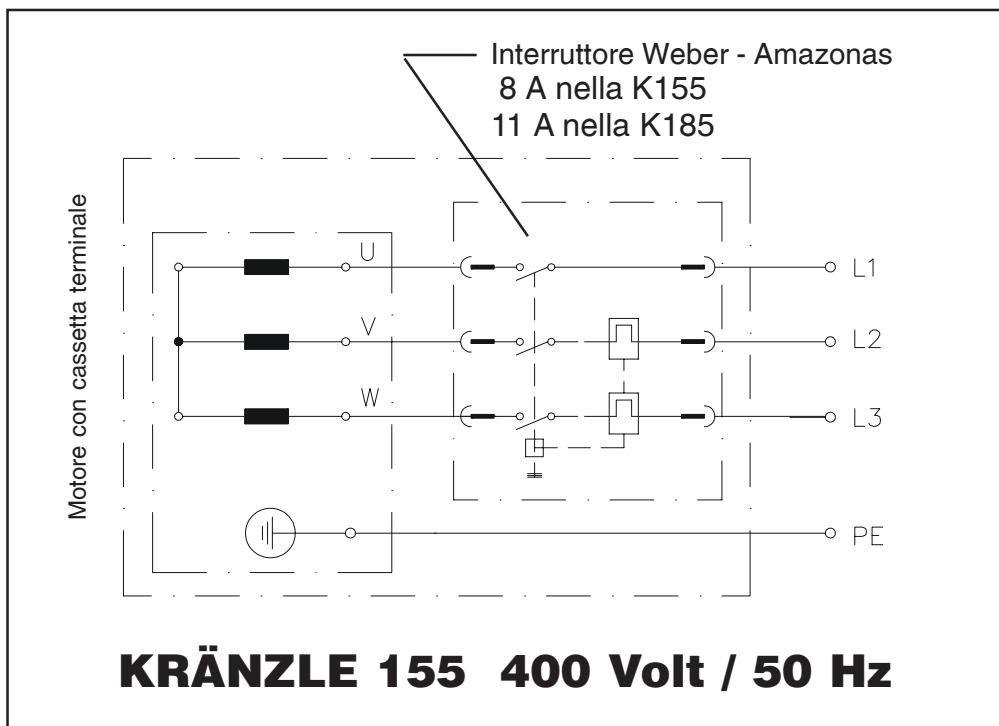
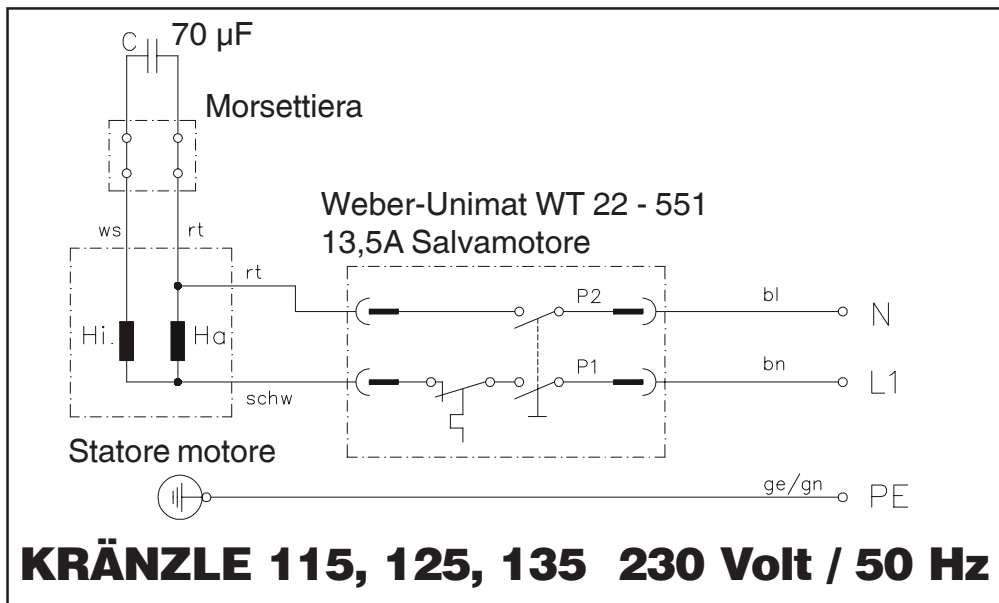
Pos.	Denominazione	Quantità	N.ord.
1	Ölgehäuse für AP	1	43.314
2	Motorgehäuse mit Stator Drehstrom für Kränzle 155	1	43.324
3	Rotor mit Motorwelle für Kränzle 155	1	43.325
4	Paßfeder 6 x 6 x 20	1	41.483 1
5	Motor-Lager B-Seite 6205 - 2Z	1	43.317
6	Motor-Lager A-Seite Schulterlager 7304 BEP	1	41.027
7	Toleranzhülse	1	43.330 1
8	Öldichtung 25 x 35 x 7	1	41.024
9	Lüfterrad BG 90	1	43.319
10	Lüfterhaube BG 90	1	43.320
11	Flachdichtung	1	43.030
13	Schaltergehäuse BG 90 Drehstrom	1	43.452
14	Schalter (Amazonas) 8 A für K 155	1	43.450
15	Klemmrahmen mit Schalterabdichtung	1	43.453
17	Kabelverschraubung PG 13,5	1	40.539
19	Kabel mit Stecker Drehstrom	1	41.092 1
20	Blechschraube 3,5 x 9,5	2	41.088
22	Schraube M 4 x 12	4	41.489
23	Innensechskantschraube M 6 x 30	4	43.037
24	Erdungsschraube kmpl.	1	43.038
25	Schraube M 4 x 12	2	41.489
26	Shelle für Lüfterrad mit Schrauben	1	43.454

Lista ricambi KRÄNZLE 115, 125, 135 155
Ammazzasporco con lancia (accessorio speciale)

Pos.	Denominazione	Quantità	N. di rif.
1	Sprühkörper	1	41.520
2	O-Ring 6,88 x 1,68	1	41.521
3	Düsensitz	1	41.522
4	Düse 045	1	41.523
5	Stabilisator	1	41.524
6	O-Ring	1	40.016 1
7	Sprühstopfen	1	41.526
8	Rohr 400 mm 2x M 12 x 1	1	41.527
9	ST 30-Nippel M 22 x 1,5 / M 12 x 1 ISK	1	13.363

Set di riparaz. ammazzasporco 045 **41.097**
composta risp. di 1x 2; 3; 4; 5

Ammazzasporco 045 con lancia **41.072 5**

KRÄNZLE 115, 125, 135 230 Volt / 50 Hz

KRÄNZLE 155 400 Volt / 50 Hz

Controlli

La macchina va controllata secondo le "direttive per apparecchi a getto liquido" se necessario, tuttavia almeno ogni 12 mesi da una persona competente per accertare che sia ancora garantito un esercizio sicuro. I risultati del controllo vanno annotati per iscritto. Sono sufficienti annotazioni non formali.

Prevenzione infortuni

La macchina è equipaggiata in modo tale che con un maneggio appropriato sono esclusi infortuni. All'operatore va fatto presente il pericolo di lesioni di che vengono causate da parti calde della macchina e dal getto ad alta pressione. Devono venire osservate le "direttive per apparecchi a getto liquido" (pagina 14 e 15).

Prima di ogni messa in esercizio controllare il livello dell'olio sul tubo di livello (osservare la posizione orizzontale!)

Cambio dell'olio:
L'apparecchio non richiede cambio dell'olio per tutta la sua durata.
Se tuttavia dovesse essere necessario cambiare l'olio in caso riparazioni, aprire il tubo di livello sopra un recipiente e vuotare l'apparecchio. L'olio va raccolto in un recipiente e poi smaltito secondo le norme.
Olio nuovo: 0,3 l - olio per motori W 15/40.

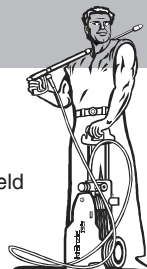
Garanzia

La garanzia vale esclusivamente per difetti di materiale e di produzione, l'usura non rientra nella garanzia.

La macchina va fatta funzionare secondo queste istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso sono parte delle clausole della garanzia.

Per gli apparecchi che vengono venduti a consumatori finali privati la garanzia è di 24 mesi, in caso di acquisto per impiego industriale la garanzia è di 12 mesi.

In casi di garanzia rivolgetevi per favore con la vostra idropulitrice ad alta pressione compresi accessori e con il documento di prova dell'acquisto al vostro rivenditore o al più vicino punto di assistenza clienti autorizzato che trovate anche in Internet sotto www.kraenzle.com .

In caso di modifiche a dispositivi di sicurezza o di superamento del limite di temperatura e regime decade ogni garanzia – come pure in caso di sottotensione, mancanza d'acqua e acqua sporca. Manometro, ugello, valvole, anelli di tenuta, tubo flessibile per alta e pressione e dispositivo di spruzzatura sono parti soggetta a usura e non rientrano nella garanzia.

I. Kränzle GmbH
Elpke 97 . 33605 Bielefeld

Dichiarazione di conformità CE

Con la presente dichiariamo che il tipo di costruzione della	**Kränzle K 115 - 185**
corrisponde alle seguenti norme relative	**Maschinenrichtlinie 89/392/EWG** **Niederspannungsrichtlinie 73/23 EWG** **EMV-Richtlinie 89/336 EWG** **Lärmrichtlinie 2000/14/EG**
Norme armonizzate applicate in particolare	**EN 60 335-2-79 / A1:2001** **EN 55 014-1 / A2:2002** **EN 55 014-2 / A1:2001** **EN 61 000-3-2 / A14:2000** **EN 61 000-3-3 / A1:2001**

Bielefeld, den 18.06.04

Droitsch